









# COLLECTION PORTIER

Estampes et Grès japonais

**EXPERT de la vente :**

**Alice JOSSAUME**

26, boulevard Poissonnière - 75009 PARIS

+33 (0)1 48 00 03 41

alice.jossaume@gmail.com

**SPÉCIALISTES CHRISTIE'S en charge de la vente :**

**Géraldine LENAIN**

+33 (0)1 40 76 72 52

glenain@christies.com

**Marc HINTON**

+44 (0)207 389 2595

mhinton@christies.com

**Tiphaine NICOUL**

+33 (0)1 40 76 83 75

tnicoul@christies.com

**EXPOSITIONS PUBLIQUES CHEZ CHRISTIE'S (sélection d'œuvres)**

**9, avenue Matignon, 75008 PARIS :**

Samedi 18 juin de 10 h à 18 h

Dimanche 19 juin de 14 h à 18 h

**EXPOSITIONS PUBLIQUES À L'HÔTEL DROUOT :**

Lundi 20 juin de 11 h à 18 h

Mardi 21 juin de 11 h à 12 h

Téléphone pendant les expositions et la vente à l'Hôtel Drouot : 01 48 00 20 09

BEAUSSANT LEFÈVRE      CHRISTIE'S  
*Commissaires-Priseurs*

VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

Le mardi 21 juin 2016  
à 15 h 30

*Par le ministère de :*

M<sup>es</sup> Eric BEAUSSANT et Pierre-Yves LEFÈVRE

*Commissaires-Priseurs*

*assistés de Michel IMBAULT,*

BEAUSSANT LEFÈVRE

*Société de ventes volontaires*

Siren n° 443 080 338 - Agrément n° 2002-108

32, rue Drouot - 75009 PARIS

Tél. : 01 47 70 40 00 - Fax : 01 47 70 62 40

[www.beaussant-lefevre.com](http://www.beaussant-lefevre.com)

[contact@beaussant-lefevre.com](mailto:contact@beaussant-lefevre.com)

En collaboration avec CHRISTIE'S

9, avenue Matignon - 75008 PARIS

Tél. : 01 40 76 85 85

[www.christies.com](http://www.christies.com)

[info@christies.com](mailto:info@christies.com)

**PARIS - DROUOT RICHELIEU - Salle n° 9**

9, rue Drouot, 75009 Paris, Tél. : 01 48 00 20 00 - Fax : 01 48 00 20 33

**CÉRÉMONIE DU THÉ À L'HÔTEL DROUOT, SALLE 9 :**

Lundi 20 juin entre 15 h et 17 h

*We have learnt to love Asian art with our grandfather, André Portier, not having known Henri Portier, our great-grandfather. In his apartment, 9 rue Vignon, right under the flat of Jean Cocteau and Jean Marais, a room was dedicated to Asia. This room was opened to us when we were still very young, a museum where touching the objects was allowed. Japanese and Chinese legends came to life in the stories told by our grandfather and through these Asian objects that we could manipulate as we pleased. Even if one of us only has become an Asian art specialist, memories of these legends in this special place unite us together.*

*Patrick, Thierry and Emeric Portier*



Nous avons appris à aimer l'art asiatique aux côtés de notre grand-père, André Portier, sans avoir connu Henri Portier, notre arrière grand-père. Dans son appartement 9 rue Vignon, juste en-dessous de l'appartement de Jean Cocteau et Jean Marais, une pièce était consacrée à l'Asie. Très jeunes, cette pièce nous a été ouverte, comme un musée dans lequel nous pouvions toucher les objets. Les légendes japonaises et chinoises ont alors pris vie dans les récits de notre grand père et à travers ces objets asiatiques qu'il nous était permis de manipuler à loisir. Même si un seul d'entre nous a fait des antiquités asiatiques son métier, aujourd'hui encore le souvenir de ces légendes dans cette pièce si particulière nous unit.

Patrick, Thierry et Emeric Portier

## Les PORTIER, une famille d'experts

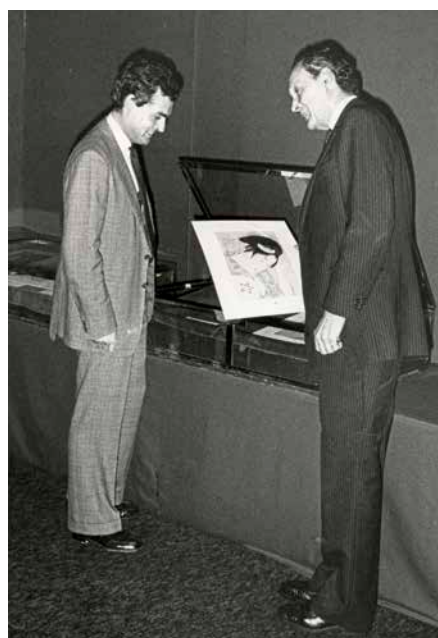


André Portier (3<sup>e</sup> gauche debout) à la conférence de la Paix à Versailles en 1918 avec Clémenceau, Pichon, Balfour...

Féru d'art d'Extrême-Orient depuis quatre générations, la famille Portier collectionne, manipule, conseille et expertise les objets d'Art asiatique. Ce goût prononcé pour l'Asie se transmet, de génération en génération, depuis plus de cent ans.

Fondée par Henri Portier en 1875, la société « Henri Portier et C<sup>ie</sup> » se spécialise dans l'importation de soie depuis la Chine, le Japon et de la maison anglaise Brocklehurst-Whiston à Macclesfield dans le Cheshire. Henri collectionne les objets d'Art asiatique, particulièrement les estampes japonaises et les grès, acquis en grande partie auprès du marchand d'art japonais, Hayashi Tadamasu, installé à Paris depuis 1870. A la suite de mauvaises affaires de la filiale américaine, Henri Portier se trouve contraint de vendre une partie de sa collection d'Art asiatique à l'Hôtel Drouot en janvier 1902. Quatre cent quatre-vingt dix-neuf lots sont alors dispersés sous le marteau de Maître Maurice Delestre, en particulier des estampes japonaises, des gardes de sabre, des bronzes, des jades, des ivoires, des sculptures et des porcelaines de Chine.

À son décès, ses fils Henri et André entrent dans la société familiale. L'aîné, Henri, prend la direction de l'entreprise. Passionné de grès japonais, son frère André développe à l'intérieur de la société un département d'expertise en art d'Extrême-Orient, art africain et océanien. Il organise sa première vente le 5 juin 1909 à l'âge de 23 ans sous le marteau de Maître Lair-Dubreuil. Mobilisé en 1914, André part au front comme sous-lieutenant du 350<sup>e</sup> bataillon d'infanterie et se trouve grièvement blessé. Récompensé par la croix de guerre avec palmes et le grade de capitaine, il participe à la Conférence de la Paix et au Traité de Versailles en 1919. En 1919 et 1920, il est décoré par l'empereur japonais Yoshihito de l'*Ordre impérial du Soleil Levant*, de la *Croce al merito di Guerra* italienne, de l'*Ordre de la Couronne du Roi Albert de Belgique* et du *Companion of the Distinguished Service Order* du roi George V d'Angleterre. À partir de 1919, Paris devient la place principale du marché de l'art, devant Londres et New York.



Thierry et Guy Portier pendant l'exposition de la vente *Le Vél* en 1979.

En 1938, son fils Guy Portier (1919-2005) obtient le diplôme de l'école des langues orientales, dans la même promotion que Vadim Elisseeff avec lequel il conservera des liens d'amitié. Il entre alors dans la société familiale.

Au cours de la seconde guerre mondiale, en 1939, Guy se trouve mobilisé à l'école d'application d'artillerie à Fontainebleau. Démobilisé en novembre 1942, il réintègre l'entreprise familiale. En mars 1943, André Portier est arrêté par les allemands, incarcéré à Fresnes jusqu'à la Libération. Alors âgé de 23 ans, Guy est amené à expertiser les objets, aidé par la secrétaire d'André, Jeanne Bedain.

Après la guerre, Guy s'occupe du commerce de la soie et de l'expertise avec son père. En 1956, André publie les *Arts Sauvages d'Afrique et d'Océanie* en collaboration avec François Poncetton, ainsi que *La femme dans l'art Japonais* aux éditions Albert Morancé. Guy Portier crée la société de reliure industrielle « Jagg » en 1959. Cette société invente un revêtement pour couvertures de catalogues de ventes et de livres à partir d'un tissu collé sur papier, le « relon », encore utilisé de nos jours. En 1963, lors du décès d'André Portier, Guy quitte la société familiale pour installer son cabinet d'expertise 52, rue Taitbout. En 1967, le cabinet d'expertise Portier inclut pour la première fois des estimations dans les catalogues de ventes d'après le modèle britannique, modèle contesté par les commissaires-priseurs et experts de l'époque.

Lorsque le fils cadet de Guy, Thierry Portier rejoint le cabinet en 1973, le marché de l'art japonais est en plein essor. Il s'occupe entre autres des ventes des illustres collections Corbin, Lichtenberger et Rouvière. Le Japon se remet de la crise et devient une grande puissance économique. En 1983, Thierry Portier et Bernard Fournier sont à l'initiative de la création de l'association franco-japonaise. Pour la première fois, des collectionneurs et marchands d'art japonais peuvent échanger leurs savoir et connaissances, et toucher ainsi un plus grand nombre de personnes en piquant leur curiosité.

Au cours des années 80, le fils aîné Patrick Portier entre dans la société familiale Jagg. En 1986, Emeric Portier, le benjamin, ouvre un cabinet d'expertise de joaillerie et d'orfèvrerie. Il est aujourd'hui secondé par son fils, Stephen Portier, et Thierry Portier en 2013 confie la direction du cabinet Portier à Alice Jossaume.

La vente de la collection constituée au cours des cent dernières années par Henri et André Portier, auprès principalement du marchand Hayashi Tadamasu, des collections Gonse et Haviland, se déroulera à Paris, à l'hôtel Drouot, lieu de mémoire pour quatre générations d'experts de la même famille.



Stephen et Emeric Portier.



Thierry Portier et Alice Jossaume.

*An avid lover of Far Eastern Art for four generations, the Portier family collects, handles, advises and values Asian art objects. This love for Asian art has been passed on from generation to generation for more than 100 years.*

*Henri Portier initially founded « Henri Portier and C<sup>ie</sup> » in 1975. The company is specialised in importing silk from China, Japan, and from the English house Brocklehurst-Whiston in Macclesfield, Cheshire. Simultaneously, Henri is avidly collecting Asian art objects, especially Japanese prints and stonewares, which he mainly acquires from the Japanese art dealer Hayashi Tadamasu, who operates in Paris from 1870. Due to a loss related to a subsidiary American company, Henry is forced to sell part of his Asian art collection at Drouot in January 1902. Four hundred and ninety nine lots fall under the hammer of the auctioneer Maurice Delestre, namely Japanese prints, sword-guards, fittings, objects in bronze and jade, ivories, lacquered objects, sculptures and Chinese porcelain.*

*After his death, his sons Henri and André become involved with the company. The elder brother, Henri, takes over the company. His brother André, who has a passion for Japanese stoneware, expands the business by creating a branch specialised in Asian, African and Oceanic arts. He organises his first sale on 5<sup>th</sup> June 1909, at the age of 23 years, alongside the auctioneer Lair-Dubreuil. In 1914, André joins the front in the 350<sup>th</sup> Infantry Battalion and is seriously injured. He is awarded the « Croix de guerre » with three palms and given the rank of Captain, takes part in the Paris Peace Conference and « Le traité de Versailles » in 1919. In 1919 and 1920, he is decorated by the Japanese Emperor Yoshihito by the Order of the Rising Sun, by the Italian Croce al Merito di Guerra, with the Order of the Crown by King Albert of Belgium and with the Companion of the Distinguished Service Order by the King of the United Kingdom, George V. From 1919, Paris becomes the most important art market place, overtaking London and New York.*

*In 1938, André's son, Guy Portier (1919-2005) graduates from the Oriental language school, after taking classes alongside Vadim Elisseff, with whom he would remain close throughout the years. He too, joins the family business.*



*André Portier (2<sup>e</sup> gauche au premier rang) et ses compagnons d'armes à Versailles en mai 1918.*

*During the Second World War, in 1939, Guy is drafted into the Artillery school in Fontainebleau. After being discharged from his duties in November 1942, he returns to the family company. In March 1943, André Portier is arrested by the Germans and held in Fresnes until the end of the war. At that time, Guy, then 23 years old, has to value objects, helped by his father's secretary, Jeanne Bedain.*

*After the war, Guy manages the silk and valuation business with his father. In 1956, André publishes Les Arts Sauvages d'Afrique et d'Océanie*



*André Portier (3<sup>e</sup> à droite) à la sortie de Notre-Dame, en compagnie des généraux Koenig et Zeller.*

*in collaboration with François Poncetton, and La femme dans l'Art Japonais, with the Albert Morancé publishing house. Guy Portier creates the book-binding manufacturing company called « Jagg » in 1959, to whom we owe the invention of a catalogue cover made from fabric glued to paper called « relon », which is still used today. When André Portier dies in 1963, Guy leaves the family company in order to start his own valuation office at number 52 rue Taibout in Paris. For the first time, in 1967, « le Cabinet Portier » includes in their catalogues a list of object estimations based on the Anglo-Saxon auction houses model, which used to be rebuffed by the French auctioneers and specialists from that period.*

*In 1973, when Thierry Portier, the second son of Guy, enters into the valuation firm, the Japanese art market is growing rapidly. Thierry organizes sales from famous Japanese art collections, particularly the ones of Corbin, Lichtenberger and Rowvière. Japan is recovering from the economic crisis and becoming a major economic power. In 1983, Thierry Portier and Bernard Fournier create the Franco-Japanese association. For the first time, Japanese collectors and Japanese art dealers are able to share their knowledge, and touch a broader public.*

*During the 1980's, the elder son, Patrick, joins « Jagg ». In 1986, Emeric Portier, the youngest brother, opens a valuation firm which specialises in jewellery and silver. Today he is still working with his son, Stephen Portier.*

*The Portier Collection accumulated by Henri and André Portier, from acquisitions made through the dealer Hayashi Tadamasu, the Gonse and the Haviland collections, will now be auctioned in « Hôtel Drouot », a place where the different appraisers of Portier have been working for several generations.*



*Le roi Frederic IX du Danemark signe le grand livre d'or à l'Arc de Triomphe le 29 novembre 1950, à ses côtés le général Koenig et André Portier*

1. UTAGAWA TOYOKUNI (1769-1825)

Sawamura Sôjûrô III dans le rôle de Ôboshi Yuranosuke dans le drame *Edo no hana Ako no shiogama* par Namiki Gohei, joué au théâtre Kiri à partir d'avril 1796.

Portrait en buste de l'acteur, mica blanc sur le col, signé *Utawaga Toyokuni ga*, cachet de l'éditeur Uemura Yoei (1796) et cachet de censure *kiwame* ; cachet de collectionneur G.P. (Guy Portier) au dos.

*The actor Sawamura Sôjurô III in the role of Oboshi Yuranosuke in formal costume, a design from the play Edo no hana Ako no shiogama by Namiki Gohei, performed at the Kiri Theatre from April 1796.*

*Okubi-e portrait of the actor looking up, white mica on the collar, signed Utawaga Toyokuni ga, published by Uemura Yoei (1796), kiwame censor seal and G.P. seal on verso (Guy Portier).*

*Oban tate-e* : 36,3 x 24,4 cm

Exposition :

1980, Tokyo, Tokyo Mainichi Shinbunsha, *Toulouse-Lautrec et Utamaro (Rotorekku to Utamaro ten)*, pl. 141.

Autres impressions :

British Museum (n°1906, 1220, 0. 393)

Art Institute of Chicago (accession n°1925.3142)

National Museum, Tokyo.

20 000 / 30 000 €



## 2. UTAGAWA KUNIMASA (1773-1810)

Portrait en buste de l'acteur Iwai Hanshirô regardant vers la gauche. Signé *Kunimasa ga*, cachet de l'éditeur Uemura Yohei (1796) et cachet de censure *kiwame* ; *mica* blanc sur le col, coin extérieur des yeux peint à la main en bleu ; cachet de collectionneur *G.P.* (Guy Portier) au dos.

*Okubi-e of the actor Iwai Hanshirô facing left, signed Kunimasa ga, published by Uemura Yohei (1796), kiwame censor seal and G.P. seal on verso (Guy Portier).*

*Oban tate-e* : 37,8 x 25,6 cm

### Exposition :

1980, Tokyo, Tokyo Mainichi Shinbunsha, *Toulouse-Lautrec et Utamaro (Rotorekku to Utamaro ten)*, pl. 144.

### Autre impression :

Ritsumeikan University (accession n°Z0171-209).

25 000 / 35 000 €





### 3. TOSHUSAI SHARAKU (actif 1794-1795)

L'acteur Segawa Tomisaburo II dans le rôle de Yadorigi, épouse d'Ogishi Kurando, dans la pièce *Hana Ayame Bunroku Soga*, jouée au théâtre Miyako en mai 1794 ; sur fond micacé gris, mica blanc sur le col, signé *Toshusai Sharaku ga*, daté *Kansei 6* (1794) cinquième mois, marque de l'éditeur Tsutaya Juzaburo, cachet de censure *kiwame* ; cachet rectangulaire rouge *Kyosai aruji* (propriétaire Kyosai) en bas à droite sous la signature, chiffre 57 inscrit à l'encre noire en japonais ; cachet de collectionneur *G.P.* (Guy Portier) au dos.

L'interprétation des rôles féminins dans le théâtre du *kabuki* était réservée aux hommes, *oyama* ou *onnagata* « forme féminine ».

Dans ce drame, Ogishi Kurando soutient et aide son mari, son attitude est délicate et noble, d'un geste maniéré, elle soulève son *uchikake* noir parsemé de fleurs de chrysanthèmes colorées. Son visage pâle se détache du fond sombre, mis en exergue par le *kimono* rose vif, le col blanc légèrement micacé.

*The actor Segawa Tomisaburo II as Yadorigi, the wife of Ogishi Kurando, a design from the play Hana Ayame Bunroku Soga, performed at the Miyako theatre in May 1794.*

*Woodblock print with dark grey mica ground, white mica on collar, signed Toshusai Sharaku ga, published by Tsutaya Juzaburo, 5<sup>th</sup> month 1794, kiwame censor seal; red rectangular collector seal lower right reading Kyosai shu [belonging to Kyosai], along with 57 inscribed in black ink beneath ; G.P. seal on verso (Guy Portier).*

*Oban tate-e* : 35,5 x 23,7 cm

Provenance :  
Kawanabe Kyosai (1831-1889)

Expositions :  
1980, Paris, Galerie Huguette Berès, *Sharaku, portraits d'acteurs 1794-1795*, pl. 4.  
1980, Tokyo, Tokyo Mainichi Shinbunsha, *Toulouse-Lautrec et Utamaro (Rotorekku to Utamaro ten)*, pl. 127.

Autres impressions conservés à :

Art Institute of Chicago (collection Moslé)  
Museum of Fine Arts (collection Spaulding), Boston  
Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles  
British Museum (collection Satow), London  
Kokuritsu Hakubutsukan, Tokyo  
Ricca Bijutsukan, Tokyo  
Nikkon Kikin, Tokyo  
Ota Bijutsukan, Tokyo  
Staatliches Museum für Völkerkunde, Munich  
Metropolitan museum of Art, New York (collection Ledoux)  
Musée Guimet (deux exemplaires, collections Camondo et Koechlin, EO 1532 et EO3349), Paris.

50 000 / 70 000 €



#### 4. KITAGAWA UTAMARO (1753 ? -1806)

Jeune femme lisant une lettre (*Fumi yomu onna*) de la série « Dix types des physionomies de femmes » (*Fujo ninso juppon*).

Buste vu de trois-quarts d'une jeune femme portant un *kimono* bleu orné d'un très large *obi* et tenant dans ses mains une lettre qu'elle lit attentivement ; sur fond micacé blanc, gaufrage sur le col et le vêtement ; publié par Tsutaya Juzaburo, vers 1792-93.

Aucun cartouche de titre ni signature de l'artiste, ce qui pourrait expliquer qu'il s'agisse ici d'une épreuve.

*Woman reading a letter (Fumi yomu onna), from the series "Ten Classes of Women's Physiognomy" (Fujo ninso juppon).*

*Half-length portrait of a bijin reading a letter, dressed in a kimono with a large black obi, embossing to the collar and kimono; white mica ground, published by Tsutaya Juzaburo, circa 1792-93. Unsigned.*

*Oban tate-e* : 38,5 x 25,5 cm

#### Publication :

André Portier, *La Femme dans l'art Japonais*, éditeur A. Calavas, Paris, 1934, planche XXX.

#### Autres impressions :

British Museum (museum n°1906, 1220, 0. 329)

Art Institute of Chicago (accession n°1942.119)

Ritsumeikan University (accession n° Z0168-042)

Museum of Fine Arts, Boston (accession n°21.6392)

Tokyo National Museum (object n°A-10569\_545).

20 000 / 25 000 €



5. TOSHUSAI SHARAKU (actif 1794-1795)

L'acteur Ichikawa Omezô I dans le rôle du serviteur (*yakko*) Ipei, dans la pièce *Koinyobo Somewake Tazuna* (La noble dame amoureuse, aux rênes colorées), jouée au théâtre Kawarasaki en mai 1794 ; sur fond micacé gris foncé, signé *Toshusai Sharaku ga*, marque de l'éditeur Tsutaya Juzaburo et cachet de censure *kiwame* ; cachet de collectionneur G.P. (Guy Portier) au dos.

Cette estampe est connue sous le nom de *aka juban*, « la chemise rouge ». Dans cette scène, Ipei combat seul contre un groupe de brigands.

*The actor Ichikawa Omezô I as the footman (yakko) Ipei, a design from the play Koinyobo Somewake Tazuna (The Loved Wife's Parti-Coloured Reins), performed at the Kawarasaki theatre in May 1794.*

*Bust portrait with dark grey mica ground, signed Toshusai Sharaku ga, published by Tsutaya Juzaburo, 5<sup>th</sup> month 1794 and kiwame censor seal; G.P. seal on verso (Guy Portier).*

*Oban tate-e* : 33,7 x 23,3 cm

Expositions :

1980, Paris, Galerie Huguette Berès, *Sharaku, portraits d'acteurs 1794-1795*, pl. 21.

1980, Tokyo, Tokyo Mainichi Shinbunsha, *Toulouse-Lautrec et Utamaro (Rotorekku to Utamaro ten)*, pl. 128.

Autres impressions :

Musée Guimet (collection Camondo, EO 1522), Paris

Musée Claude Monet, Giverny

Art Institute of Chicago

Metropolitan Museum, New York

Museum of Fine Arts (Collection Spaulding et autres), Boston

British Museum, London

Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles

Fitzwilliam Museum, Cambridge

Kokuritsu Hakubutsukan, Tokyo

Muzeum Narodowe, Prague

Cabinet des Estampes et Bibliothèque des Musées, Château des Rohan, Strasbourg.

40 000 / 50 000 €



6. KITAGAWA UTAMARO (1753 ? -1806)

L'amour caché (*Fukaku shinobu koi*) de la série « Anthologie poétique : section de l'amour » (*Kasen koi no bu*).

Très rare estampe sur fond micacé saumon, représentant un portrait de femme en buste qui tient une pipe à la main. Signé *Utamaro hitsu*, cachet de l'éditeur Tsutaya Juzaburo, cachet de collectionneur G.P. (Guy Portier) au dos.

*Deeply Hidden Love* (*Fukaku shinobu koi*), from the series "Anthology of Poems: The Love Section" (*Kasen koi no bu*).

*Okubi-e portrait of a lady with her hair elegantly arranged and holding a pipe in her right hand, very rare pink mica ground, signed Utamaro hitsu, published by Tsutaya Juzaburo, circa 1793-94; G.P. seal on verso (Guy Portier).*

*Oban tate-e* : 36,3 x 24,6 cm

Expositions :

1980, Paris, Galerie Huguette Berès, *Utamaro*, pl. 20.

1980, Tokyo, Tokyo Mainichi Shinbunsha, *Toulouse-Lautrec et Utamaro (Rotorekku to Utamaro ten)*, pl. 79.

Autres impressions :

Musée Guimet (museum n°EO1654)

Tokyo National Museum (museum n°C0071745).

80 000 / 100 000 €





歌撰戀之部  
源  
美

哥  
原  
三  
筆



7. KATSUKAWA SHUNCHO (actif 1770-1801)

Naniwaya Okita et l'acteur Iwai Hanshirô IV sur fond micacé blanc. Gaufrage sur l'éventail. Signé *Shuncho ga*, cachets des collectionneurs Hayashi Tadamasu au recto en bas à gauche et G.P. (Guy Portier) au verso.

*A double portrait of the courtesan Okita of the Naniwaya and the actor Iwai Hanshirô IV. The elegantly dressed woman holding a fan inscribed with a poem signed Tojaku, Hanshiro's poetry name, the actor holding a brush on the left; white mica ground, signed Shunchô ga, red circular collector seal lower left Hayashi Tadamasu and G.P. seal on verso (Guy Portier).*

*Oban tate-e* : 37,2 x 24,2 cm

Provenance :  
Hayashi Tadamasu (1853-1906)

Exposition :  
1980, Tokyo, Tokyo Mainichi Shinbunsha, *Toulouse-Lautrec et Utamaro (Rotorekku to Utamaro ten)*, n°133.

Autres impressions :  
Museum of Fine Arts, Boston (accession n°34.373 et 21.5950)  
Weatherspoon Art Museum, The University of North Carolina (accession n°1999.14).

25 000 / 35 000 €



*Cachet du collectionneur Hayashi Tadamasu (1853-1906)*



春潮雨

なみそくち

錦  
白比  
葉見羨  
秋乃華  
杜若

紅

8. TOSHUSAI SHARAKU (actif 1794-1795)

L'acteur Tanimura Torazo dans le rôle de Washizuka Happeiji, dans la pièce *Koinyobo Somewake Tazuna* (La noble dame amoureuse, aux rênes colorées), jouée au théâtre Kawarasaki en mai 1794 ; sur fond micacé gris foncé, signé *Toshusai Sharaku ga*, daté *Kansei 6* (1794) cinquième mois, cachet de l'éditeur Tsutaya Juzaburo et cachet de censure *kiwame*.

L'acteur est imposant, son torse envahit l'espace. Il mord sa lèvre d'un air terrible, le regard intense souligné par un trait rouge, la barbe et la moustache mises en valeur par une ombre grise montrant qu'il est prêt à en découdre, la main droite sur la poignée de son sabre, il va passer à l'acte.

Happeiji, aussi nommé Hachiheiji, est le frère cadet de Washizuka Kandyu. Il incite au vol mendiants et valets, cette scène dévoile sa cruauté grâce au jeu de l'acteur Tanimura Torazo.

*The actor Tanimura Torazo as Washizuka Happeiji, a design from the play Koinyobo Somewake Tazuna (The Loved Wife's Parti-Coloured Reins), performed at the Kawarasaki theatre in May 1794.*

*Bust portrait with dark grey mica ground, signed Toshusai Sharaku ga, published by Tsutaya Juzaburo, 5<sup>th</sup> month 1794, kiwame censor seal.*

*Oban tate-e* : 37,6 x 24,8 cm

Autres impressions :

Art Institute of Chicago  
Museum of Fine Arts (collection Spaulding), Boston  
Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles  
Fogg Art Museum, Cambridge  
Museo d'Arte Orientale Edoardo Chiossone, Gênes  
Academy of Arts, Honolulu  
British Museum (collection Satow), London  
Museum and Art Gallery, Maidstone  
Kokuritsu Hakubutsukan, Nara  
Museum of Art, Philadelphia  
Kokuritsu Hakubutsukan (collection Matsukata), Tokyo  
Ricca Bijutsukan, Tokyo.

25 000 / 30 000 €





9. KITAGAWA UTAMARO (1753 ? -1806)

Le refuge d'une pluie soudaine, *Ama-yadori*.

Un groupe de jeunes gens de différentes classes trouvent abri sous un grand arbre près du temple Mimeguri. Dans la partie gauche, une jeune femme porte un enfant près de sa poitrine et calme un autre enfant près d'elle. Au centre une femme, avec son *kimono* ouvert qui découvre sa poitrine attire l'attention d'un jeune homme. Sur la partie droite, deux jeunes femmes et leur serviteur se précipitent à l'abri avec un parapluie. Signé *Utamaro hitsu*, cachet d'éditeur Tsuruya Kiemon. Vers 1799-1800. Cachet de collectionneur G.P. (Guy Portier) à l'arrière de chaque feuille.

*Sheltering from a sudden squall, Ama-yadori.*

*A group of men and women of differing social classes have been caught in a sudden rain and are sheltering under a large tree near the Mimeguri shrine. Signed Utamaro hitsu, published by Tsuruya Kiemon, ca. 1799-180; G.P. seal on verso (Guy Portier).*

Triptyque *oban* : 38 x 24,7 cm (chaque environ)

Autres impressions :

Tokyo National Museum

Art Institute of Chicago

Yale University Art Gallery (planche de droite)

Honolulu Academy of Arts (planche centrale).

5 000 / 7 000 €





10. UTAGAWA TOYOSHIGE II (1855-1944)

Vue du train à vapeur à la station de Takashima-cho à Shinkaichi, Yokohama (*Yokohama Shinkaichi Takashimacho Tetsudo no Shinkei*). Signé Toyoshige hitsu. Vers 1875.

*Detailed Picture of a steam-train in Takashima-cho at Shinkaichi, Yokohama (Yokohama Shinkaichi Takashimacho Tetsudo no Shinkei). Signed Toyoshige hitsu, ca.1875.*

Triptyque *oban tate-e* : 36,8 x 24,6 cm (chaque environ)

Provenance :

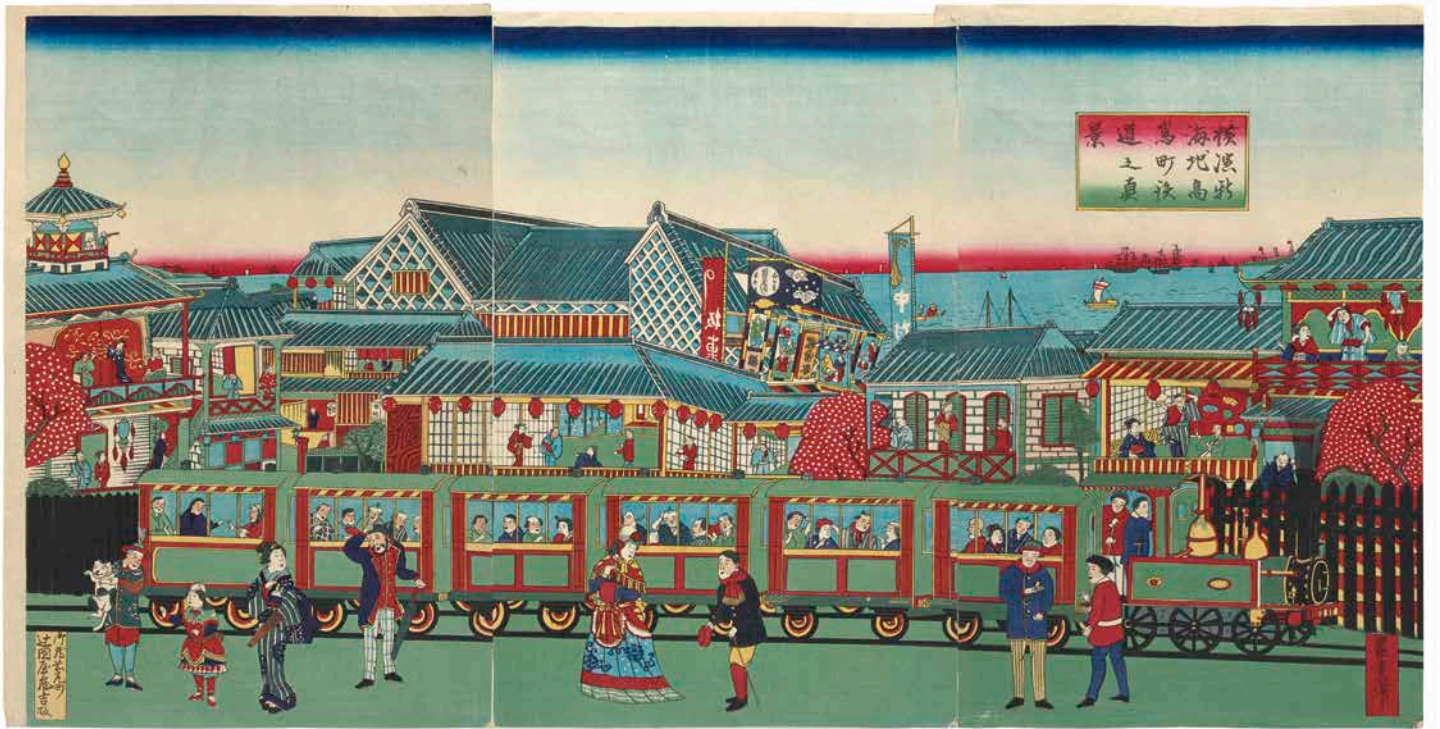
12 octobre 1981, Paris, Hôtel Drouot, M<sup>e</sup> Jean Morelle, lot n°5.

Autre impression :

Brooklyn Museum (museum n°11.697.22153).

2 000 / 3 000 €





11. Attribué à SOGA CHOKUAN  
(actif vers 1596-1610)  
Peinture en hauteur, encre grise, bleue et ocre  
sur papier.  
Faucon sur un perchoir, la patte liée.

*Attributed to SOGA CHOKUAN  
(active 1596-1610)*

*A tethered hawk  
Ink and colour on paper, framed*

45 x 35 cm  
Encadré sous verre.

Provenance :  
Février 1925, vente ancienne Collection Hugues  
Krafft, lot n°237, ill. pl. 7.

1 000 / 1 500 €

12. ANONYME, époque EDO (1603-1868)  
Peinture pour éventail, encre sur papier.  
Corbeau aux ailes déployées.

*ANONYMOUS, EDO Period (1603-1868)*

*A crow in flight  
A fan painting, ink on paper, mounted on card*

20,8 x 50,2 cm  
Encadrée sous verre.

400 / 600 €



11



12





Une vitrine japonaise de Louis Gonse (1846-1921) dans son hôtel particulier.

*It is hard to imagine nowadays what was the artistic revolution brought at the end of the 19<sup>th</sup> century by the discovery of Japanese art. If a taste for Far Eastern objects, notably Chinese, already existed for a while, Japan, shut closed for many centuries, was known for its porcelains only, along with a few lacquer wares. Its opening, and the ensuing Meiji revolution, contributed to the sudden appearance on the Parisian marketplace of a large quantity of objects with a new aesthetic, which in Japan were outdated or sold for the needs of industrialisation. This discovery started a true passion, Japonisme, which would go on to influence all forms of occidental art, from painting to poster and illustration, from ceramic to fashion and even to subway gates.*

*Collectors played an essential part in the diffusion of the new aesthetic for three reasons. Firstly, they were the first ones to acknowledge the value and the charm of these objects, sometimes sold in auctions. Their merit was all the more worthy since there was at the time no academic knowledge to locate and date the objects. The second reason is that these connoisseurs bought indiscriminately anything that came from Japan, the current specialisation that we know appearing half a century later. This movement created vast collections: Charles Haviland for instance gathered more than 3000 objects and 6000 prints. The third reason was the ardent zeal, rare in art history, with which the connoisseurs were willing to bring forth the new aesthetic to the greater number, and to show what influence it could have in*

*applied arts, by publishing books such as L'Art Japonais by Gonse, or Le Japon Artistique by Bing.*

*The foreword in various catalogues from the thirties usually make a distinction between three eras of collecting: the pioneers, such as Goncourt and Burty; the great aforementioned collections; and the heirs, who, unable to find any more imports, had to turn themselves towards the existing stock, in this case public auctions. André Portier's collection belongs to this last era, and remains one of the few to have survived unscathed to the present day. All the collections, except for Raphael Collin's, now in the Musée des Beaux-Arts in Lyon, have been sold in public auctions, in accordance with the French tradition, so that as written by Goncourt in his will "the joy given to me by the purchase of each of these things be passed on to an heir to my taste."*

*André Portier, like his father before him, was a remarkable expert, as shown by the catalogues of that time, which are true monuments of erudition. This was an admirable tour de force, considering that it was a start from scratch, with one exception maybe, inherited from French fashions from the 18<sup>th</sup> century: the tendency to give one extra century and sometimes more to the objects valued. He also had this infallible eye, which is the mark of the great in that field. I still remember what his son Guy once told me: "In our business, one has to be knowledgeable, but the eye is what truly matters!". This collection, compiled primarily through purchases made during the great sales of the 1920's, in which virtually no mediocre or even average objects were to be found, has then been very acutely curated. In the difficult and rather unknown field of Japanese stoneware, it is a once-in-a-lifetime opportunity.*

Tristan d'Albis

## LES GRÈS DE LA COLLECTION PORTIER

On a peine à imaginer aujourd'hui ce que fut la révolution artistique apportée à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, par la découverte de l'art japonais. Si le goût des objets d'Extrême-Orient, notamment chinois, existait depuis longtemps, le Japon, pays hermétiquement fermé pendant plusieurs siècles, n'était connu que par ses porcelaines et quelques rares laques. Son ouverture, et la révolution Meiji qui s'en suivit, firent brusquement apparaître sur le marché parisien des quantités d'objets à l'esthétique nouvelle, qui au Japon étaient passés de mode ou vendus pour les besoins de l'industrialisation. Cette découverte fut à l'origine d'une véritable passion, le japonisme, qui devait profondément influencer toutes les formes de l'art occidental, de la peinture à l'affiche et à l'illustration, de la céramique à la mode et même aux portes de métro.

Les collectionneurs jouèrent un rôle essentiel dans la diffusion de la nouvelle esthétique et ceci pour trois raisons : la première fut de reconnaître les premiers la valeur et le charme de ces objets parfois vendus à l'encan. Ils en eurent d'autant plus de mérite qu'il n'existait à l'époque aucune connaissance universitaire permettant de situer et de dater les objets. La seconde est que ces amateurs achetaient indistinctement tout ce qui venait du Japon, la spécialisation que l'on connaît actuellement n'étant apparue qu'un demi-siècle plus tard, ce qui fut à l'origine de vastes ensembles : Charles Haviland, par exemple réunit plus de 3000 pièces et 6000 estampes. La troisième fut le zèle d'apôtre, cas rare dans l'histoire de l'art, avec lequel ils firent connaître la nouvelle esthétique et le parti que l'on pouvait en tirer dans les arts appliqués, avec des publications, comme *L'Art Japonais* de Gonse ou *Le Japon Artistique* de Bing.

Les préfaces des catalogues des années trente distinguent traditionnellement trois périodes chez les collectionneurs : les précurseurs, avec Goncourt et Burty, les grandes collections, mentionnées ci-dessus, et les héritiers, qui, le flot des exportations s'étant tari au tournant du siècle, se fournirent sur le stock, c'est-à-dire en vente publique. C'est à cette dernière catégorie qu'appartient la collection réunie par André Portier, dont elle constitue un des derniers témoignages, parvenu intact jusqu'à nos jours. Toutes, sauf la collection Raphaël Collin du musée des Beaux-Arts de Lyon, furent dispersées en vente publique, selon la tradition française, pour que, comme l'écrivit Goncourt dans son testament « *la jouissance que m'a procurée l'acquisition de chacune de ces choses soit redonnée, pour chacune d'elle, à un héritier de mes goûts* ».

André Portier fut aussi, comme son père, un remarquable expert, comme le montrent les catalogues de l'époque, qui sont des monuments d'érudition, alors que l'on parlait de zéro en ce domaine, (avec peut-être une seule exception : la tendance à attribuer généreusement un siècle et plus aux pièces examinées, mais qui était due à la mode du XVIII<sup>e</sup> siècle en France). Il avait surtout ce coup d'œil infailible, qui est la marque des grands du métier : je me souviens encore de ce que m'avait dit un jour son fils Guy : « *dans notre métier il faut s'y connaître, mais ce qui compte c'est l'œil !* ». C'est dire que cette collection, composée pour l'essentiel d'achats dans les grandes ventes des années vingt, qui ne comportaient quasiment pas de pièces médiocres ou simplement moyennes, a fait l'objet d'un double écrémage. Dans ce domaine difficile et un peu méconnu que constitue le grès japonais, c'est une occasion à ne pas manquer.

Tristan d'Albis



Une vitrine de la collection Charles Haviland (1839-1921) dans l'hôtel avenue de Villiers.



13. Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme balustre en grès émaillé brun rouge, jaune vert et bleu dont les coulées descendent jusqu'au pied.

**A CHAIRE [TEA CONTAINER]  
 EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY**

*Of broad oval form with short neck, the dark reddish body with cream, olive, blue and brown glazes splashed and dripped falling short of the foot rim, turned ivory cover.*

Hauteur : 7,2 cm

Couvercle en ivoire tourné.

Provenance :

Ancienne collection Georges Haviland, vente à l'hôtel Drouot le 7 juin 1932, n°464 (étiquette). Chosen karatsu.

800 / 1 000 €

14. Probablement fours d'Asahi  
 Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme balustre en grès émaillé brun avec des coulées vertes, noires et brun foncé jusqu'à la base.

**A CHAIRE [TEA CONTAINER], POSSIBLY ASAHI  
 KILN, EDO PERIOD, 17<sup>th</sup> CENTURY**

*Of broad form with sloping shoulder, rounded neck rim and tapering slightly to the base, the brown body with variegated olive, black and dark brown glazes dripped and falling short of the foot rim, string pulled, ivory cover with gold paper.*

Hauteur : 7 cm

Couvercle en ivoire tourné.

Provenance :

- 7 juin 1932, Paris, Hôtel Drouot, vente collection George Haviland, n°455  
 - 10 mai 1924, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Louis Gonse, n°835.

500 / 800 €

15. Fours de Karatsu - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme cylindrique en grès émaillé brun rouge craquelé avec des coulées brunes jusqu'au pied.

**A KARATSU CHAIRE [TEA CONTAINER]  
 EDO PERIOD, 17<sup>th</sup> CENTURY**

*The straight sided jar with a narrowed waist and wide everted rim, the dark reddish brown body with a cracked glaze and brown dripped glaze over with falling to and beneath the foot rim, turned ivory cover with gold paper.*

Hauteur : 7 cm

Couvercle en ivoire tourné avec à l'intérieur du papier doré.

Provenance :

Ancienne étiquette de collection n°594.

1 000 / 1 500 €



autre vue du 16



16

16. Fours de Seto - Époque MOMOYAMA (1573-1603) EDO (1603-1868), XVI<sup>e</sup>/XVII<sup>e</sup> siècle

*Chaire* (pot à thé) de forme balustre à large épaulement en grès émaillé brun vert et coulée gris brun descendant jusqu'à la base, le centre orné de lignes concentriques. Marque de potier sous la base.

*A SETO CHAIRE [TEA CONTAINER] MOMOYAMA-EDO PERIOD, 16<sup>th</sup>- 17<sup>th</sup> CENTURY*  
The tall chaire with narrowed waist and flat rounded edge shoulder, everted neck rim, the dark brown body with olive and brown glazes dripped from the shoulder, the front drip falling to the foot rim, the waist with incised circumferential lines, foot with hatched potter's mark, turned ivory cover with *mushikui* line and gold paper.

Hauteur : 10 cm

Couvercle en ivoire tourné avec *mushikui* et papier doré.

Provenance :

- 18 février 1903, Paris, Hôtel Drouot, vente collection T. Hayashi, n°648.
- Ancienne étiquette de collection n°6327.

2 000 / 3 000 €



17

17. Fours de Shigaraki - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle

*Chaire* (pot à thé) piriforme en grès brun émaillé vert, ocre et blanc à coulées le long du corps. L'épaulement orné de deux petites anses arrondies.

*A SHIGARAKI CHAIRE [TEA CONTAINER] EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY*

*Of pear form with rounded neck rim, the brown body with a dripped variegated glaze of green, ochre and white falling beneath the shoulder over a dark brown glaze, two applied lug handles, two spatula marks to front, string pulled base, turned ivory cover with *mushikui* line and gold paper with ink inscription Shigaraki.*

Hauteur : 8,7 cm

Couvercle en ivoire tourné avec *mushikui* et papier doré avec l'inscription « Shigaraki ».

Provenance :

- 10 mai 1924, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Louis Gonse, n°816.

1 500 / 2 000 €



18

19

20



Dessous du 19



Cachet du 20

18. Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup>/XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme légèrement cylindrique avec épaules arrondies en grès brun émaillé brun vert et brun noisette.  
 (Manque le couvercle).

**A CHAIRE [TEA CONTAINER]  
 EDO PERIOD, 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> CENTURY**

*With rounded shoulder and short neck rim, the reddish brown body with olive and brown glazes falling short of the foot rim, string pulled base, ivory cover lacking.*

Hauteur : 7,5 cm

300 / 400 €

19. Époque MOMOYAMA-EDO (1573-1603), XVI<sup>e</sup>/XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme cylindrique et irrégulière et parois côtelés en grès brun émaillé brun noir et brun noisette.  
 (Couvercle manquant).

**A CHAIRE [TEA CONTAINER]  
 MOMOYAMA-EDO PERIOD, 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> CENTURY**

*An irregularly potted chaire with indented sides, everted neck rim and wide flat shoulder, deep incised potter's mark to base, the light brown body with a rich dark brown glaze over a lighter glaze falling short of the foot rim, ivory cover lacking.*

Hauteur : 7,7 cm

Provenance : ancienne étiquette de vente n°194.

400 / 500 €

20. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
 Attribué à RAKU TANNYU X (1795-1854)  
*Chaire* (pot à thé) en forme de verseuse à épaules tombantes en grès rougeâtre émaillé rouge et taches blanches. Cachet *Raku*.  
 (Petit manque d'émail, manque le couvercle).

**A RAKU CHAIRE [TEA CONTAINER]  
 Attributed to RAKU TANNYU X (1795-1854)  
 EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY**

*In the unusual form of a ewer with sloped shoulder, rounded neck rim and tapering base, with spout, reddish clay body with reddish and white glazes falling short of the foot, impressed seal Raku, ivory cover lacking.*

Hauteur : 5,7 cm

250 / 300 €





21. Fours de Seto - Époque MOMOYAMA (1573-1603), XVI<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme balustre et col court en grès brun émaillé brun foncé et brun fauve.

*A SETO CHAIRE [TEA CONTAINER] MOMOYAMA PERIOD, 16<sup>th</sup> CENTURY*

*Of cylindrical form with rounded shoulder and short neck rim, the brown body with dripped brown and ochre glazes, slightly cracked, string pulled, turned ivory cover.*

Hauteur : 5,7 cm  
 Couvercle en ivoire tourné.

Provenance :  
 20 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°183.

800 / 1 000 €

22. Fours de Seto - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup>/XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme ovoïde en grès brun foncé émaillé vert, brun et noir. Marque de four sur le côté.

*A SETO CHAIRE [TEA CONTAINER] EDO PERIOD, 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> CENTURY*

*Of tapering cylindrical form with flat shoulder and shallow neck rim with variegated olive, black and brown glazes, falling short of the base, kiln mark to one side, string pulled, ivory cover with mushikui line and gold paper.*

Hauteur : 7,6 cm  
 Couvercle en ivoire tourné avec papier doré et *mushikui*.

400 / 600 €

23. Fours de Seto - Époque MOMOYAMA (1573-1603) EDO (1603-1868), XVI<sup>e</sup>/XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme balustre et épaule plate en grès brun émaillé brun foncé et brun clair. (Couvercle rapporté).

*A SETO CHAIRE [TEA CONTAINER] MOMOYAMA-EDO PERIOD, 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> CENTURY*

*Of broad form with flat shoulder and slightly undulating neck rim, tapering to the base, the dark brown body with olive brown and black glazes falling short of the foot, string pulled, ivory cover with gold paper.*

Hauteur : 6 cm  
 Couvercle en ivoire avec papier doré.

400 / 500 €

24. Fours de Seto - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme balustre et légèrement évasé vers l'épaule plate en grès brun émaillé brun noir. (Fêlure restaurée à la laque rouge).

*A SETO CHAIRE [TEA CONTAINER] EDO PERIOD, 17<sup>th</sup> CENTURY*

*Of tapering cylindrical form with everted rim and broad flat shoulder, the brown body with dripped tenmoku glaze and red lacquer repair to rim edge, ivory cover with mushikui line.*

Hauteur : 6,7 cm  
 Couvercle en ivoire avec *mushikui*.

400 / 500 €



25. Fours de Seto - Époque MOMOYAMA (1573-1603), XV<sup>e</sup>/XVI<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme sphérique aplatie en grès brun émaillé noir, vert et brun noir.  
 (Petite fêlure restaurée à la laque).

*A SETO CHAIRE [TEA CONTAINER]  
 MOMOYAMA PERIOD, 15<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> CENTURY*

*Of compressed squat form with rounded shoulder, short neck and tapering inwards to the foot, the dark reddish brown body with dark brown, black and olive glazes falling short of the foot rim, turned ivory cover with gold paper.*

Hauteur : 5,4 cm  
 Couvercle en ivoire tourné avec papier doré.

Provenance :  
 10 mai 1924, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Louis Gonse, n°623.

800 / 1 000 €

26. Fours de Bizen - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup>/XVIII<sup>e</sup> siècle  
 Attribué à KIMURA CHOEMON (? - 1712)  
*Chaire* (pot à thé) de forme *daikai*, en grès brun-rouge, couvert d'un émail brun noir, orné de larges et épaisses taches fauves. Marque du potier Kimura Choemon incisée.  
 (Petites restaurations à la laque d'or).

*A BIZEN CHAIRE [TEA CONTAINER]  
 Attributed to KIMURA CHOEMON(? - 1712)  
 EDO PERIOD, 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> CENTURY*

*Of compressed squat form with broad shoulder and rounded neck rim, the dark reddish brown body with olive and brown glazes dripped and falling to the foot, incised potter's mark to the base, turned ivory cover with gold paper.*

Hauteur : 5,2 cm  
 Couvercle en ivoire tourné avec papier doré.

Provenance :  
 20 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°254.

500 / 700 €

27. Fours de Seto - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup>/XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme balustre et ramassée en grès brun émaillé vert, brun et noir. L'épaule est orné de deux petites anses.  
 (Petites restaurations à la laque d'or).

*A SETO CHAIRE [TEA CONTAINER]  
 EDO PERIOD, 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> CENTURY*

*Of squat form with rounded shoulder and high neck with rounded rim and two applied lug handles, the dark brown body with olive, tawny brown, black glazes and blue streaks falling short of the foot rim, turned ivory cover with mushikui, filled with gold fundame lacquer, gold lacquer to reverse.*

Hauteur : 6,1 cm  
 Couvercle en ivoire tourné avec *mushikui*.

Provenance :  
 20 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°178.

1 200 / 1 500 €

28. Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup>/XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Chaire* (pot à thé) de forme balustre aplatie en grès recouvert d'un émail céladon clair craquelé à l'extérieur et à l'intérieur.  
 (Petite ébréchure).

*A CRACKLED CELADON GLAZE CHAIRE  
 [TEA CONTAINER]  
 EDO PERIOD, 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> CENTURY*

*Of squat form with wide indented band to waist, high neck, the stoneware body with cracked celadon glaze thickly applied and in the interior, turned ivory cover.*

Hauteur : 5 cm  
 Couvercle en ivoire tourné.

300 / 500 €



27



28



29



30

29. Fours de Karatsu, dans le style Mishima - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) à bord évasé en grès recouvert d'un émail céladon décoré en blanc sous la couverte de fleurs stylisées et motifs géométriques sur un pied haut.  
 (Restaurations à la laque d'or).

*A KARATSU CHAWAN [TEA BOWL] IN MISHIMA STYLE  
 EDO PERIOD, 17<sup>th</sup> CENTURY*

*The wide everted form tea bowl decorated in greyish green glaze falling short of the foot rim and white slip with bands of hatched lines, flower heads and geometric design on high ring foot.*

Hauteur : 8,6 cm  
 Diamètre : 14,2 cm

1 200 / 1 800 €

30. Fours de Karatsu - Époque MOMOYAMA (1573-1603), fin du XVI<sup>e</sup>/début du XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *sunari* dite irrégulière en grès émaillé céladon sur un haut pied.  
 (Restaurations à la laque d'or avec petit manque).

*A KARATSU CHAWAN [TEA BOWL]  
 MOMOYAMA PERIOD, LATE 16<sup>th</sup>-EARLY 17<sup>th</sup> CENTURY*

*The irregularly shaped bowl with everted rounded rim on high chamfered ring foot decorated in a greenish grey glaze, the gold fundame repairs extensive across the bowl.*

Hauteur : 10,2 cm  
 Diamètre : 10,5 cm

700 / 900 €



31

31. Fours de Seto - Époque MOMOYAMA (1573-1603)  
EDO (1603-1868), XVI<sup>e</sup>/XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) à bord évasé en grès émaillé vert, noir  
et tacheté de crème avec à l'intérieur des taches bleues.  
(Restauration à la laque d'or sur le bord).

*A SETO CHAWAN [TEA BOWL]  
MOMOYAMA-EDO PERIOD, 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> CENTURY  
Of circular form with irregular rim on short ring foot, the  
light coloured body with dripped green, black and cream  
glazes, pooled in areas, the interior with blue splashes.*

Hauteur : 8 cm  
Diamètre : 14,6 cm

Provenance : ancienne étiquette de vente n°36.  
1 500 / 2 000 €

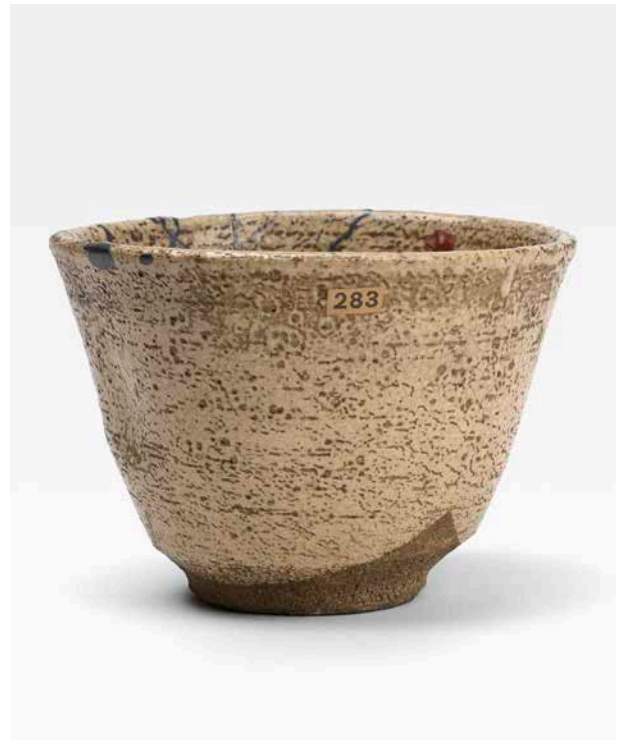
32. Fours de Hagi - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) à bord évasé en grès émaillé beige  
rosé craquelé.  
(Restaurations à la laque argent).

*A HAGI CHAWAN [TEA BOWL]  
EDO PERIOD, 17<sup>th</sup> CENTURY  
Of everted form on indented ring foot with a pinkish  
glaze dripped from the rim falling short of the foot,  
the interior with light tea staining, indented sides and  
silver lacquer repairs.*

Hauteur : 8,8 cm  
Diamètre : 13 cm

Provenance :  
20 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection  
Charles Haviland, n° 283.

1 500 / 2 000 €



32



33

33. Fours de Karatsu - Époque MOMOYAMA (1573-1603) / EDO (1603-1868), XVI<sup>e</sup>/XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme gogi et talon de style *Okugorai* en grès émaillé gris beige.  
 (Petites restaurations à la laque rouge et or et petite fêlure).

*A KARATSU CHAWAN [TEA BOWL]  
 MOMOYAMA-EDO PERIOD, 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> CENTURY  
 Of circular form on high ring foot in Okugorai style, the light brown clay body with crackled, off-white greyish glaze continuing to the foot with small areas unglazed revealing the body beneath, finger marks to ring foot, the interior with elegant staining and the white glaze resembling mountains.*

Hauteur : 7,8 cm  
 Diamètre : 13,5 cm

Provenance :  
 20 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland,, n° 211.

1 800 / 2 200 €

34. Fours de Hagi - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *rinari* arrondie en grès émaillé beige rosé avec de nombreuses taches, le bord ondulé comportant des restaurations à la laque d'or. L'intérieur avec traces vertes de dépôt de thé.

*A HAGI CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO PERIOD, 17<sup>th</sup> CENTURY  
 An irregular broadening rounded chawan on ring foot decorated with pinkish glaze, the undulating rim with gold lacquer repairs extending into the sides, curved form to one side, the glaze finely crackled to the interior with greenish brown tea staining around rim.*

Hauteur : 9,6 cm  
 Diamètre : 11,5 cm

Provenance : ancienne étiquette de vente n°120.  
 5 000 / 7 000 €



Dessous du 34





35

35. Fours de Raku - Milieu de l'époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
 Attribué à RAKU CHONYU VII (1714-1770)  
 Chawan (bol à thé) de forme *wan nari* sur un pied haut en grès émaillé vert foncé et taches rouges rosées. Cachet *Raku* à la base.

*A RAKU CHAWAN [TEA BOWL]*

*Attributed to RAKU CHONYU VII (1714-1770), EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY*

*The deep bowl on ring foot with undulating rim, the front with a dark greenish glaze fading to reddish pink, interior with tea staining, impressed seal Raku to base.*

Hauteur : 7,6 cm  
 Diamètre : 10,8 cm

2 000 / 3 000 €

36. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
 Chawan (bol à thé) de forme *kutsu* à bord ondulé en grès émaillé brun orangé.  
 (Restaurations à la laque).

*A RAKU CHAWAN [TEA BOWL]*

*EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY*

*The ribbed sides with undulating rim on ring foot with orange brown glaze.*

Hauteur : 6 cm  
 Diamètre : 12,5 cm

Provenance :

21 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°439.

800 / 1 000 €



36







37

37. Fours de Raku

Milieu de l'époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup>/XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *naka tsutsu*, cylindrique légèrement évasé, en grès émaillé noir, rouge et vert. (Fêlure sur un côté).

*A RAKU CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO PERIOD, 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> CENTURY*

*Of cylindrical, slightly tapering form on ring foot, the dark brown clay body with black, red and green glaze splashes, some areas of the body unglazed exposing the body beneath, the interior with green splash in the base.*

Hauteur : 7,9 cm  
 Diamètre : 12 cm

Provenance :  
 21 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°390.

1 000 / 1 500 €

38. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup> siècle  
 Attribué à RAKU ICHINYU IV (1640-1696)

*Chawan* (bol à thé) de forme *naka tsutsu*, cylindrique avec les parois légèrement côtelées, en grès émaillé noir et rouge. (Restaurations à la laque brune et ébréchures).

*A RAKU CHAWAN [TEA BOWL]  
 Attributed to RAKU ICHINYU IV (1640-1696)  
 EDO PERIOD, 17<sup>th</sup> CENTURY*

*The circular chawan with slightly ribbed sides decorated with black and deep red glazes falling to the ring foot with three kiln marks, shallow depression to the interior of base.*

Hauteur : 7,9 cm  
 Diamètre : 10,4 cm

Provenance :  
 21 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°378.

2 000 / 3 000 €



38



39. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *naka tsutsu*, cylindrique avec un bord irrégulier et ondulé, en grès émaillé noir avec des marques de spatules.

*ARAKU CHAWAN [TEA BOWL]  
EDO PERIOD, 17<sup>th</sup> CENTURY*

*The cylindrical chawan with irregular undulating rim, the front with two spatula marks, decorated overall in a thick black glaze, the interior with shallow depression in the base, everted ring foot.*

Hauteur : 10,2 cm  
Diamètre : 9,5 cm

4 000 / 6 000 €



40

40. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *wan nari*, profond avec bord ondulé, en grès émaillé noir avec des taches de rouge et de vert. Cachet *Ohi*.

*A RAKU CHAWAN [TEA BOWL]  
 SEALED OHI, EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY  
 The deep bowl with undulating rim with tapering base to short ring foot, the brown clay body with black glaze with splashes of red and green.*

Hauteur : 7,2 cm  
 Diamètre : 10,9 cm

300 / 400 €



41

41. Fours de Raku - Fin de l'époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup>/XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *wan nari*, profond avec bord ondulé, en grès émaillé noir et taches rouges. (Restaurations à la laque d'or sur le bord).

*A RAKU CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO PERIOD, 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> CENTURY  
 Of rounded square form on flattened ring foot with deep spiral, the black glaze with splashes of red, the bowl with well-formed undulations.*

Hauteur : 7,4 cm  
 Diamètre : 11,8 cm

1 200 / 1 800 €



42

42. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup>/XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *wan nari*, profond avec bord ondulé, en grès émaillé noir taché de rouge. (Restaurations à la laque or sur le bord)

*A RAKU CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO PERIOD, 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> CENTURY  
 The bowl with undulating shaped rim, on a ring foot with black glaze with splashes of red, light tea staining to the interior.*

Hauteur : 6,3 cm  
 Diamètre : 11,5 cm

1 000 / 1 500 €

43. Fours de Raku - Fin de l'époque EDO (1603-1868)  
*Chawan* (bol à thé) de forme *naka tsutsu*, cylindrique à un bord irrégulier et ondulé, en grès émaillé noir orné de taches rouge et crème à inclusions rouges, grises et vertes. (Petite fêlure sur le bord).

**A RAKU CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY**

*The deep bowl with undulating rim, the granulated brown stoneware body with black glaze with red and cream splashes with inclusions of red, grey and green glaze falling short of the foot rim.*

Hauteur : 7,6 cm  
 Diamètre : 10,5 cm

500 / 800 €



43

44. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868) / MEIJI (1868-1912), XIX<sup>e</sup> siècle  
 Bol de forme sphérique en grès émaillé noir à décor gravé de deux grues en vol. Cachet *Kagura* (Probablement Bunjiro à Kyoto).

**A RAKU BOWL  
 SEALED KAGURA (POSSIBLY BUNJIRO IN KYOTO),  
 EDO-MEIJII PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY**

*The bowl of ball form with undulating rim, with black glaze, incised with two geese flying and three swallows.*

Hauteur : 10 cm

Provenance :  
 Ancienne étiquette de vente n°473.

1 200 / 1 800 €



44

45. Époque EDO (1603-1868) / MEIJI (1868-1912), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *naka tsutsu*, cylindrique à bord irrégulier et ondulé, en bois laqué noir tacheté d'or. (Petite fêlure au bord).

**A LACQUER CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO-MEIJII PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY**

*The red and black lacquer chawan with areas of gold foil around the irregular rim, ring foot with everted edge, the interior with gold and areas of brown lacquer to the base.*

Hauteur : 7,3 cm  
 Diamètre : 9,5 cm

700 / 900 €



45



46. Fours de Raku - Fin de l'époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
 Attribué à RAKU KEINYU XI (1817-1902)  
*Chawan* (bol à thé) de forme *naka tsutsu* à bord irrégulier en grès émaillé brun rouge, blanc et noir à décor de branches de pin. Cachet *Raku*.

**A RAKU CHAWAN [TEA BOWL]**

*Attributed to RAKU KEINYU XI (1817-1902)*  
**EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY**

*The deep bowl with undulating rim on ring foot, the light coloured clay body with reddish, white and dark glazes with three sprigs of pine, the glazes falling short of the foot, the foot with bold spiral and impressed seal Raku, light tea staining to the interior.*

Hauteur : 8,9 cm  
 Diamètre : 10,7 cm

1 000 / 1 500 €

46

47. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *ensu nari*, déformé, en grès clair recouvert d'un émail gris rose légèrement craquelé par endroits.  
 (Restaurations à la laque d'or).

**A RAKU CHAWAN [TEA BOWL]**  
**EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY**

*An irregularly potted bowl with everted upturned rim decorated in greyish white, rich pink glazes, slightly crackled in places with large, flat ring foot.*

Hauteur : 8,6 cm  
 Diamètre : 10 cm

300 / 400 €



47



48. Fours de Raku - Époque EDO (1603 - 1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *wan nari*, cylindrique, en grès émaillé jaune vert et or décoré en relief et en blanc de chrysanthèmes dans le style Rimpa. Cachet *Raku*.  
(Petits manques aux fleurs).

**ARAKU CHAWAN [TEA BOWL]  
EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY**

*The circular bowl decorated in coloured pigments in relief of white, yellow and green on a mottled gold and black lacquer ground with chrysanthemum sprays in Rimpa style, the interior with a black glaze, sealed Raku.*

Hauteur : 9 cm  
Diamètre : 14 cm

400 / 600 €



49. Fours de Soma - Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *naka tsutsu*, cabossée, en grès brun clair et brun foncé taché de vert et de pourpre au bord, à décor de chevaux dansant et motifs de corde. Cachet *Soma* imprimé au revers de la base.

**A SOMA CHAWAN [TEA BOWL]  
 SEALED SOMA, EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY**

*Of irregular indented form with rounded rim and applied with a prancing horse and a rope and post in a variegated mottled pale and dark brown glazes and a splashed green and purple glaze on the rim, the pinched and spatula marked foot with impressed gourd seal and spiral.*

Hauteur : 8,4 cm - Diamètre : 9,5 cm

Provenance : ancienne étiquette de collection 'Soma XVIII', n°56 et 503.

La poterie de Soma ou Obori Soma est un type de poterie née pendant l'ère Genroku (1688-1704) à Fukushima. À partir des années 1930, le motif du cheval galopant s'est répandu. Il provient du blason du seigneur féodal Soma et se réfère également aux rituels traditionnels consistant à capturer un cheval. En 1987, la poterie de Soma a été désignée artisanat traditionnel japonais. Elle a été produite à Obori Namie depuis plus de 300 ans, jusqu'au tremblement de terre et au tsunami qui ont frappé la province le 11 mars 2011. Le four a alors été détruit, mais les potiers continuent malgré tout à fabriquer des poteries Soma dans la zone d'évacuation.

Un exemple similaire est conservé dans les collections du British Museum, n° Franks. 1200.

*Soma ware or Obori Soma ware was established during the Genroku era (1688-1704) in Fukushima. From around 1830, they started to use the motif of the galloping horse that was taken from the family crest of the feudal lord Soma and also refers to the area's traditional shrine rituals of chasing horses. In 1978, Soma ware was designated Japanese Traditional Craftsmanship. It has been produced in Obori Namie in Fukushima prefecture for more than 300 years until the earthquake and tsunami hit the area on 11 March, 2011.*

*For a similar example in the collection of the British Museum, see museum number Franks.1200.*

1 200 / 1 800 €



49

50. Fours de Shigaraki - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
**KIYOMIZU ROKUBEI I (1738-1799)**  
*Chawan* (bol à thé) de forme *naka tsutsu*, cylindrique et ondulée, en grès émaillé brun rouge avec traces de cendres et large coulée gris beige. Cachet *Sei* (Kiyomizu Rokubei I (1738-1799)).  
 (Petites félures).

**ASHIGARAKI STYLE CHAWAN [TEA BOWL] SEALED SEI IN HEXAGON  
 [KIYOMIZU ROKUBEI I (1738-1799)], EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY**

*The irregularly shaped bowl with angular rim and ring foot with potting lines, tong mark, incised lines to the base, the reddish clay with a dripped ash glaze and splashed feldspar, the drips falling short of the foot.*

Hauteur : 7,3 cm - Diamètre : 11,7 cm

Provenance :

21 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°339.

800 / 1 000 €



50





51. Fours de Karatsu - Époque MOMOYAMA-EDO (1573-1603), XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *sugi nari*, conique, en grès émaillé blanc rosé partiellement et finement craquelé décoré en brun et blanc sous la couverte d'un cerisier en fleurs.  
 (Restaurations à la laque or et argent).

*A KARASTU CHAWAN [TEA BOWL]*

*MOMOYAMA-EDO PERIOD, 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> CENTURY*

*The conical bowl with everted ring foot, the buff coloured clay with pinkish white glaze with fine crackle in parts, thickly dripped from the rim, with a stylised plum tree in oxide and white slip.*

Hauteur : 5,8 cm

Diamètre : 15 cm

5 000 / 8 000 €





52. Fours de Seto - Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *naka tsutsu*, cylindrique  
 et côtés ondulés en grès ocre à couverture noire décoré  
 en émail blanc d'un motif abstrait.

*A SETO CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*The ribbed deep bowl of ochre body with brown-black  
 glaze falling short of the base, ring foot, with two abstract  
 shapes, tea staining to the interior below the rim.*

Hauteur : 8,6 cm  
 Diamètre : 10,5 cm

400 / 500 €

53. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme évasé sur pied rond en  
 grès brun foncé émaillé noir légèrement irisé.

*A RAKU CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY*

*Of shallow wide form on ring foot, the dark brown  
 body with a black glaze with slight iridescence.*

Diamètre : 14,5 cm

600 / 800 €

54. Fours de Seto - Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *kuma gawa*, cylindrique  
 à bord irrégulier en grès brun foncé émaillé noir, vert  
 et quelques taches beige au bord.  
 (Restauration à la laque d'or sur le bord et côté).

*A SETO CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*Of circular form with slightly outward rim and curved  
 to the ring foot, potting rings clearly formed, the brown  
 body with a dark brown glaze with dripped green, cream  
 splashes to rim, gold fundame repairs to rim and side.*

Hauteur : 7,4 cm

300 / 400 €

55. Dans le style de Mishima  
 Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme évasée en grès brun  
 foncé émaillé céladon et blanc de motifs stylisés  
 partant du bord pour se retrouver au centre.

*A CHAWAN [TEA BOWL] IN MISHIMA STYLE  
 EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*A shallow bowl with central spur marks, ring foot, the  
 dark brown clay body with white and greyish glazes  
 in typical Mishima style.*

Hauteur : 5,6 cm - Diamètre : 17,8 cm

Provenance : ancienne étiquette de vente n°96.

300 / 500 €

56. Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *wan nari*, balustre et droit  
 vers le bord en grès brun rouge émaillé blanc formant des  
 gouttelettes et tombant sur le pied à trois endroits. Cachet.

*A CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*With inverted rounded rim, the reddish brown body with  
 a crackled whitish glaze pooled in places and falling to the  
 foot in three places, the high ring foot, impressed seal mark.*

Hauteur : 7,3 cm - Diamètre : 13,3 cm

300 / 500 €



57. Fours de Kyoto - Époque EDO (1603-1868), début du XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *naka tsutsu*, ovale et irrégulier, en grès émaillé beige rosé décoré en blanc, jaune et vert de chrysanthèmes dans leur feuillage. Cachet non identifié au revers de la base.  
 (Petites restaurations à la laque d'or).

*A KYOTO WARE CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO PERIOD, EARLY 19<sup>th</sup> CENTURY  
 Of irregular oval form decorated with a pinkish glaze and glazed blue, yellow, white and green with grasses and chrysanthemums, the interior with fishing nets, the indented foot partially unglazed, with an unidentifiable seal.*

Hauteur : 6,8 cm  
 Diamètre : 11 cm

1 500 / 2 000 €



57

58. Fours de Satsuma - Époque SHOWA (1926-1945)  
 Attribué à CHOTARO III (1908-1999)  
*Chawan* (bol à thé) de forme *suginari*, évasé, en grès émaillé brun vert dans le style *dakatsu* (serpent et scorpion).

*A SATSUMA DAKATSU CHAWAN [TEA BOWL]  
 Attributed to CHOTARO III (1908-1999),  
 SHOWA PERIOD, 20<sup>th</sup> CENTURY  
 Decorated in dakatsu (snake and scorpion) style with a crackled greenish glaze overlaid in a thick flocculent brown glaze that has pulled, everted ring foot.*

Hauteur : 7,3 cm  
 Diamètre : 13 cm

200 / 300 €



58

59. Fin de l'époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *ri nari*, balustre et bord irrégulier, en grès émaillé brun rouge et blanc crème avec des nuances vertes et rouges.

*A CHAWAN [TEA BOWL]  
 EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY  
 A large circular bowl with ring foot and irregular round rim, the light coloured body with dark red and cream glazes continuing onto the foot, slight splashes of green showing through the red.*

Hauteur : 8,6 cm  
 Diamètre : 13,5 cm

300 / 500 €



59



60. Fours de Karatsu - Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
Pot de forme balustre à bords évasés en grès brun foncé émaillé en partie bleu lavande.

*A KARATSU JAR  
EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*A broad-circular jar with everted rim, the dark brown body with a variegated blue-green grey glaze around the shoulders and rim, string pulled base.*

Diamètre : 7,6 cm

400 / 600 €

61. Fours de Karatsu - Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *ido*, conique en grès brun avec un émail épais vert et violet, craquelé par endroits.

*A KARATSU CHAWAN [TEA BOWL]  
EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*Of conical form on everted ring foot, the brown clay body with thickly applied variegated green and purple glazes dripped short of the foot, crystalline in places and cracked.*

Diamètre : 8,7 cm

400 / 600 €

62. Fours de Karatsu - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *ido*, conique, en grès brun foncé émaillé bleu lavande sur la moitié du bol, montrant un pied haut. Spirale à l'intérieur du pied, inscription en blanc *Karatsu*.

*A KARATSU CHAWAN [TEA BOWL]  
EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY*

*A conical bowl decorated in bluey green and white glazes falling around half the exterior, high ring foot with spiral inside the rim, inscribed Karatsu in white to base.*

Hauteur : 6,6 cm - Diamètre : 11,6 cm

300 / 500 €



63

63. Dans le style de Kenzan  
Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Chawan* (bol à thé) de forme *naka tsutsu*, cylindrique, en grès émaillé noir décoré en blanc d'une calligraphie des cents grandes tiges de bambou, signée Kenzan suivi d'un cachet. (Restaurations à la laque d'or sur le bord).

*A KENZAN STYLE CHAWAN [TEA BOWL]  
EDO-MEIJII PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*The deep circular bowl on everted ring foot with black glaze and bamboo and a Chinese calligraphic inscription in white slip.*

Hauteur : 8,4 cm

700 / 900 €

64. Dans le style de Kenzan  
Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
Coupe de forme ronde en grès émaillé noir décoré en blanc de fleurs et feuillage stylisés. Signée au revers de la base Kenzan.  
(Petite fêlure et fêlure de cuisson).

*A KENZAN STYLE DISH WITH SIGNATURE  
KENZAN, EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY*

*The shallow circular dish with slightly upturned rim, decorated with a blue and white glaze over a dark brown glaze with plum branches, the reverse unglazed showing the rich brown clay, with signature Kenzan to the reverse*

Diamètre : 16,5 cm

Provenance :

12 juin 1929, Paris, Hôtel Drouot, vente collection François Poncetton, n° 382.

600 / 800 €



64



65. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
Kogo (boîte à encens) en forme de tissu noué (*furoshiki*)  
en grès émaillé rose à inclusions.

*A RAKU KOGO [INCENSE BOX]  
EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY*

*In the form of a wrapped cloth (furoshiki) decorated  
overall with a rich pinkish glaze and white inclusions.*

Longueur : 4,3 cm

Provenance :

Ancienne étiquette de collection n°13692, Rakou XVIII<sup>e</sup>.  
500 / 600 €

68. Fours d'Oribe - Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
Coupe ronde en grès émaillé crème rosé décoré en  
vert, blanc et noir de pins sous les nuages.  
(Petites ébréchures).

*AN ORIBE STYLE SHALLOW DISH  
EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*Decorated in green, white and black glazes on a crackled  
pinkish ground with pine trees in clouds, the reverse with  
five stilt marks and thick white glaze over pinkish ground*

Diamètre : 16,5 cm

300 / 500 €

66. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868),  
fin du XVIII<sup>e</sup>/début du XIX<sup>e</sup> siècle  
Kogo (boîte à encens) de forme circulaire représentant  
Daruma en grès partiellement émaillé rose et laissant  
apparaître le visage en biscuit. Cachet à l'intérieur.

*A RAKU KOGO [INCENSE BOX]  
EDO PERIOD, LATE 18<sup>th</sup>-EARLY 19<sup>th</sup> CENTURY*

*Of circular form, the cover modeled as Daruma, partially  
decorated in pinkish glaze and the face in biscuit, incised  
and the base glazed, the interior unglazed, the lower part  
with raised circular rim and impressed mark.*

Diamètre : 6,5 cm

700 / 900 €

67. Fours de Raku  
Époque EDO (1603-1868), fin du XVIII<sup>e</sup>/XIX<sup>e</sup> siècle  
Bouteille à saké de forme double gourde en grès brun  
rouge à décor émaillé blanc de feuilles d'érable et poème.

*A RAKU SAKE FLASK  
EDO PERIOD, LATE 18<sup>TH</sup>-EARLY 19<sup>TH</sup> CENTURY*

*The double gourd shaped flask with slightly everted  
rim of reddish brown body with a rich pinkish glaze  
with variegations of white in places and thickly  
applied white glazed leaves and a poem, gauze foot.*

Hauteur : 13 cm

800 / 1 000 €



68



69. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Kogo* (boîte à encens) en grès émaillé brun noir émaillé noir en forme de poupée Daruma. L'intérieur du couvercle comportant le cachet *Gyoku*.

*A RAKU KOGO [INCENSE BOX]  
 SEALED GYOKU, EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*In the form of Daruma, the box and cover with a black glaze overall, impressed seal Gyoku in top of the cover.*

Hauteur : 5,3 cm

300 / 500 €

70. Fours de Seto - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Kogo* (boîte à encens) en forme de Daruma assis en grès émaillé brun et clair, sa barbe lui tombant sur les bras. La base non émaillée et comportant l'inscription *Ofukemaru ni oite, Sobokai-tsuchi, ... kore o tsukuru* [à Ofukemaru (four au château de Nagoya), avec du grès de Sobokai, fait par...].

*A SETO KOGO [INCENSE BOX]  
 EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY*

*Well sculpted model of Daruma decorated in a white and dark brown glaze, the incised beard falling over his folded arms, the base with high rim, the base unglazed with inscription Ofukemaru ni oite, Sobokai-tsuchi, ... kore o tsukuru [at Ofukemaru (kiln in Nagoya castle), with Sobokai clay, made by ....]*

Hauteur : 5,2 cm

500 / 800 €

71. Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Kogo* (boîte à encens) en grès émaillé vert foncé représentant un prêtre portant un masque de renard s'appuyant sur sa canne. Cachet non identifié.

*A RAKU KOGO [INCENSE BOX]  
 EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*In the form of a seated priest with fox mask and hat leaning over a staff in clear glaze, decorated overall in a dark green glaze continuing up into the interior, the base similarly glazed, unreadable seal.*

Hauteur : 7,4 cm

300 / 500 €



72. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Kogo* (boîte à encens) en grès émaillé brun rouge en forme de grue posée. Cachet imprimé.  
*A RAKU KOGO [INCENSE BOX]*  
*EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY*  
*In the form of a crane, the box and cover of dark brown clay with dark brown glaze over a pinkish glaze, a seal impressed to one side.*  
 Longueur : 7,8 cm  
 Provenance : ancienne étiquette de vente n°47.  
 1 200 / 1 800 €
73. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Kogo* (boîte à encens) en grès émaillé vert et rose en forme de hiboux posé. Signature illisible.  
*A RAKU KOGO [INCENSE BOX]*  
*EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY*  
*The box and cover in stylised form of an owl with a dark brown body with greenish and pinkish glaze, unreadable signature.*  
 Hauteur : 5,8 cm  
 500 / 800 €
74. Fours de Bizen - Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Kogo* (boîte à encens) en forme de canard en grès brun émaillé brun foncé, le plumage finement ciselé. Cachet.  
*A BIZEN KOGO [INCENSE BOX]*  
*EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*  
*In the form of a duck, decorated in a mottled dark brown glaze, the feather details well modelled, the crest with lacquer detail, sealed.*  
 Longueur : 9,8 cm  
 400 / 500 €



75

75. Fours de Bizen - Époque EDO, XIX<sup>e</sup> siècle  
Repose-pinceaux en grès brun, chat couché sur un tatami roulé. Cachet *Kichi*.  
(Éclat).

*A BIZEN BRUSHREST*

*EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*In the form of a cat on a rolled tatami mat, in typical brown Bizen glaze, signed Kichi.*

Longueur : 6,3 cm

200 / 300 €



76

76. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Kogo* (boîte à encens) en grès émaillé brun décoré en relief d'une tortue. Cachet *Ohi*.

*A RAKU KOGO [INCENSE BOX]*

*SEALED OHI, EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY*

*The irregularly lobed form of box and cover with a rich brown glaze, the cover with a turtle in relief, impressed seal Ohi.*

Longueur : 10 cm

300 / 400 €



77

77. Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup>/XVIII<sup>e</sup> siècle  
Attribué à *OHI CHOZAEMON* (1631-1712)  
*Kogo* (boîte à encens) en grès émaillé brun rouge en forme de masseur aveugle assis.

*A RAKU KOGO [INCENSE BOX]*

*Attributed to OHI CHOZAEMON I (1631-1712), EDO PERIOD, 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> CENTURY*

*The well modeled kogo of a blind masseur in two parts, the brown clay body with an ochre glaze.*

Hauteur : 12,3 cm

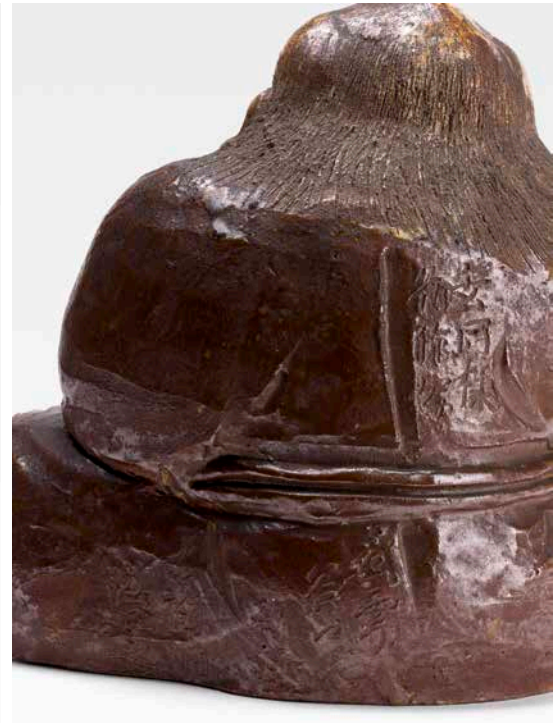
Provenance :

21 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°436.

1 500 / 2 000 €







78

78. Fours de Bizen - Fin de l'époque EDO (1603-1868), milieu du XIX<sup>e</sup> siècle

*Okimono* en grès émaillé brun en forme de Daruma assis, avec au revers l'inscription *Kotodo kore o tsukuru* (fait par Kotodo), *Gendo-sama gyosaku utsushi* (d'après l'oeuvre de Gendo) et *Oju Taniguchi-shi* (pour Taniguchi).

**A BIZEN OKIMONO  
EDO PERIOD, MID 19<sup>th</sup> CENTURY**

*The well sculpted model of Daruma of coiled construction with fine beard details, overall with a rich brown glaze, the reverse with incised inscriptions, Kotodo kore o tsukuru [made by Kotodo], Gendo-sama gyosaku utsushi [after the work by Gendo] and Oju Taniguchi-shi [for Taniguchi].*

Hauteur : 20 cm

Provenance :

21 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°432.

800 / 1 200 €

79. Fours de Kyoto - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Okimono* en grès émaillé blanc crémeux en forme de Daruma assis.

**A KYOTO WARE MODEL OF DARUMA  
EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY**

*The striking model of coiled construction, the body with creamish white-pink glaze*

Hauteur : 14,8 cm

Provenance :

10 mai 1924, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Louis Gonse (avec étiquette L.G.), n°833.

1 000 / 1 500 €



79



80. Fours de Shino - Époque MOMOYAMA (1573-1603), XVI<sup>e</sup>/XVII<sup>e</sup> siècle  
*Mukozuke* (plat à aliment) de forme quadrangulaire en grès émaillé blanc décoré en oxyde de fer sous la couverte de fleurs et de feuillages.  
(Restaurations à la laque d'or).

*A SHINO MUKOZUKE [SERVING VESSEL]  
MOMOYAMA PERIOD, 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> CENTURY*

*Of rectangular, slightly tapering form, with indented corners decorated in a crackled white and iron oxide glaze with reeds beneath double lines to the rim, inset foot.*

Hauteur : 10,2 cm  
Diamètre : 6,5 cm

3 000 / 5 000 €





81. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup>/XIX<sup>e</sup> siècle  
*Mizusashi* (jarre à eau) de forme balustre et panse basse à large col légèrement évasé en grès émaillé noir, le couvercle de même matière avec une prise en forme d'anneau. Cachet *Raku*.

*A RAKU MIZUSASHI [WATER JAR] AND COVER SEALED RAKU, EDO PERIOD, 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> CENTURY*  
*The broad water jar with everted rim and tapered to the base, the clay body with black glaze falling short of the base, the cover concave with loop handle fitting well inside the neck rim.*

Hauteur : 14,4 cm  
 Diamètre : 14 cm

Provenance :  
 19 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°385.

500 / 800 €

82. Fours de Raku - XIX<sup>e</sup> siècle  
*Mizusashi* (jarre à eau) en grès de forme balustre décoré en relief de lignes verticales en grès émaillé brun rouge. Cachet imprimé à la base.

*A RAKU MIZUSASHI [WATER JAR] EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*  
*The tall broad vase with rounded rim slightly everted, with a pinkish and white variegated glaze, with vertical lines in relief, the base with impressed seal, black lacquer wood cover.*

Hauteur : 23 cm  
 Diamètre : 13,5 cm  
 Couvercle en bois laqué noir.

500 / 800 €

83. Fours de Shigaraki - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup> siècle  
*Mizusashi* (jarre à eau) de forme cylindrique à col légèrement évasé en grès brun avec traces de cendres et coulée beige.

*A SHIGARAKI MIZUSASHI [WATER JAR] EDO PERIOD, 17<sup>th</sup> CENTURY*  
*The deep circular water jar of coiled construction with slightly everted rim and wide inner rim, pale brown indented side and inverted foot rim, the body with dripped green ash glaze falling short of the foot with white feldspar inclusions, silver lacquer repairs to rim and inner rim, dripped white glaze to the interior, black lacquer cover.*

Hauteur : 15,8 cm  
 Couvercle en bois laqué noir.

Provenance :  
 10 mai 1924, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Louis Gonse, n°814.

2 000 / 3 000 €

84. Fours de Raku, branche Ohi - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup>/XVIII<sup>e</sup> siècle  
 Attribué à OHI CHOZAEMON (1631-1712)  
*Mizusashi* (jarre à eau) de forme irrégulière et balustre en grès émaillé ocre orange.

*A RAKU MIZUSASHI [WATER JAR] Attributed to OHI CHOZAEMON I (1631-1712), EDO PERIOD, 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> CENTURY*  
*The irregularly formed water jar with broad flat inverted rim with irregular edge, the sides indented and the broad body tapering to the base, the brown body with an orange ochre glaze continuing over the base, black lacquer cover.*

Hauteur : 13,9 cm - Diamètre : 18 cm  
 Couvercle en bois laqué noir.

Provenance :  
 21 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°437.

1 500 / 2 000 €



83



84



85



86



86

85. Fours de Raku - Époque EDO (1603-1868), XVIII<sup>e</sup> siècle  
 Attribué à RAKU CHONYU VII (1714-1770)  
*Hanaike* (vase à fleurs) piriforme en grès émaillé noir. Marque *Raku*.

*A RAKU HANAIKE [FLOWER VASE]*  
 Attributed to RAKU CHONYU VII (1714-1770), EDO PERIOD, 18<sup>th</sup> CENTURY  
 Of conical form with black glaze and impressed seal mark Raku.

Hauteur : 9 cm

300 / 500 €

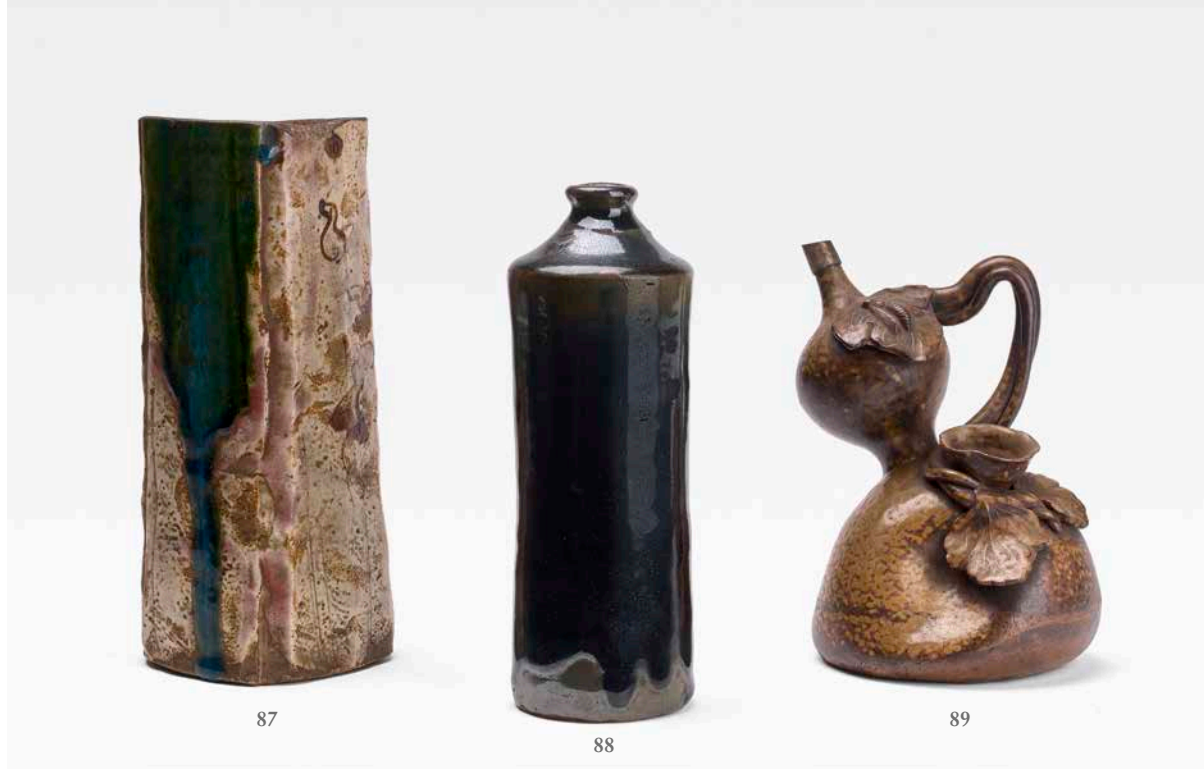
86. Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Mukozuke* (fours de Karatsu) et bouteille à sake (fours de Hagi) en grès émaillé gris vert à décor de croisillons.

*A KARATSU MUKOZUKE [SERVING VESSEL] AND A HAGI SAKE FLASK*  
 EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY  
 The mukozuke of slab potted rectangular form slightly sloped to one side, the dark brown stoneware body with greyish green glaze with a white lattice; the sake flask of tapering cylindrical form with everted neck rim, the pale brown clay body with dripped thick greenish white and grey coagulated glaze.

Hauteurs : 7,5 et 9,6 cm

Provenance : ancienne étiquette de vente n°42.

300 / 500 €



87. Fours d'Oribe - Époque EDO (1603-1868), XVII<sup>e</sup>/XVIII<sup>e</sup> siècle  
*Hanaike* (vase à fleurs) de forme carrée et irrégulière à angles arrondies en grès clair émaillé beige, vert et violet et peints de gourdes et branches de pin en oxyde de fer.

*AN ORIBE HANAIKE [FLOWER VASE]*

*EDO PERIOD, 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> CENTURY*

*The irregularly potted square vase with indented corners, with shaped edges done with a spatula, the light coloured clay body with dripped ash, green, purple and pale glazes with gourds and pine branches in iron oxide.*

Hauteur : 19 cm

Provenance :

- 10 mai 1924, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Louis Gonse, n°658.

- ancienne étiquette de vente n°10.

400 / 600 €

88. Fours de Seto - Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
 Bouteille à sake de forme cylindrique en grès émaillée brun très foncé coulant jusqu'au pied.

*A SETO SAKE FLASK*

*EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*Decorated in a dripped graduated dark brown tenmoku glaze falling short of the foot, with tapering shoulder and everted neck rim, unglazed ring foot.*

Hauteur : 16,7 cm

250 / 300 €

89. Fours de Bizen - Époque EDO (1603-1868), XIX<sup>e</sup> siècle  
*Tokuri* (verseuse à sake) de forme double gourde en grès émaillé brun, décoré en relief de feuilles. Le verseur cerclé de métal. Cachet de Kimura Chojuro.

*A BIZEN SAKE FLASK*

*SEALED BY KIMURA CHOJURO, EDO PERIOD, 19<sup>th</sup> CENTURY*

*Of double gourd form with handle formed as vine leaves wrapped around the pouring hole, the dark brown body with a mottled brown glaze, one leaf with a wasp in relief, the spout with metal fitting.*

Hauteur : 14,6 cm

Provenance : 20 novembre 1923, Paris, Hôtel Drouot, vente collection Charles Haviland, n°264.

500 / 800 €



90. Pot en grès émaillé blanc en forme de lapin assis les yeux mi-clos. Inscription *Musc* à l'intérieur du couvercle.  
XIX<sup>e</sup> siècle.

*A GLAZED MODEL OF A RABBIT*  
*19<sup>th</sup> CENTURY*

*The charismatic model forming a koro with detachable cover, inscribed *Musc* inside the cover.*

Longueur : 24,7 cm

2 000 / 3 000 €





## CONDITIONS DE VENTE

Les acquéreurs paieront en sus des enchères par lot et par tranche, les frais et taxes suivants :

30 % TTC (25 % HT + TVA) jusqu'à 30 000 €  
24 % TTC (20 % HT + TVA) de 30 000 à 1 200 000 €  
14,40 % TTC (12 % HT + TVA) au-dessus de 1 200 000 €

La vente est faite expressément au comptant. En cas de paiement par chèque non certifié, la délivrance des objets pourra être différée jusqu'à l'encaissement.  
L'adjudicataire ne pourra se saisir de son lot que contre paiement comptant, soit en espèces (sous conditions), par cartes bancaires, par virements, par chèque certifié.

Dans les autres cas, la remise de l'acquisition pourra être différée à l'encaissement du chèque.  
Les frais et risques du magasinage restent à la charge de l'acheteur.

Les lots confiés par des non résidents, signalés d'un astérisque (\*), seront soumis à la T.V.A. en plus du prix d'adjudication, sauf si l'acheteur est lui-même non-résident

Une exposition préalable permettant aux acquéreurs de se rendre compte de l'état des objets mis en vente, il ne sera admis aucune réclamation une fois l'adjudication prononcée, notamment pour les restaurations d'usage et les petits accidents.

Les dimensions inscrites au catalogue sont données à titre indicatif.

La vente se fera selon l'ordre du catalogue, toutefois le Commissaire-priseur ou l'Expert se réservent le droit de changer l'ordre de présentation selon les nécessités de la vente.

### ORDRES D'ACHAT et ENCHÈRES PAR TÉLÉPHONE

Les Commissaires-Priseurs et les Experts se chargent d'exécuter les ordres d'achat qui leur sont confiés, en particulier, par les amateurs ne pouvant assister à la vente.

Les ordres d'achat ne seront pris en considération que confirmés par écrit et accompagnés d'un relevé d'identité bancaire et de la photocopie d'une pièce d'identité, reçus au moins 24 heures avant la vente.

Les personnes souhaitant enchérir par téléphone peuvent utiliser le formulaire d'ordre d'achat accompagné d'un relevé d'identité bancaire et de la photocopie d'une pièce d'identité.

**Toutes les conversations téléphoniques sont enregistrées pendant la vente**

Beaussant Lefèvre et les experts ne pourront en aucun cas être tenus pour responsables d'une erreur ou d'un incident téléphonique.

### RÉSULTATS DES VENTES

Dans la Gazette de l'Hôtel Drouot, chaque vendredi.

Abonnement, renseignements : 10, rue du Faubourg Montmartre, 75009 Paris - 01 47 70 93 00

Ce catalogue a été réalisé pour  
M<sup>es</sup> BEAUSSANT et LEFÈVRE en collaboration avec CHRISTIE'S

sur les presses de l'imprimerie Arlys, 12 rue Gustave Eiffel, 95190 Goussainville - Tél. : 01 34 53 62 69



CONCEPTION - MISE EN PAGES :  
ARLYS - Tél. : 01 34 53 62 69

PHOTOS : © Studio Sebert (Laurent Legendre)







